

# Инструкция по установке и эксплуатации

Продукция	Heat Pure
Описание	Дровяные топки с подъемной дверцей
Установка	Открытая/Закрытая
Модели	65 3S, 90R, 90L, 90 3S, 105 T
Версия	Май 2013

## **Предисловие**

Поздравляем вас с приобретением топки Kal-fire.

В данной инструкции описывается процесс установки и ежедневного использования всех моделей топок Heat Pure. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством перед началом установки и эксплуатации продукции Heat Pure.

Заполните, пожалуйста, гарантийный талон (приложение С) и держите его вместе со счетом/накладной, чтобы можно было легко определить дату покупки.

**Инструкция всегда должна лежать недалеко от продукции  
Heat Pure**

Специально обученный человек должен установить топку Heat Pure в соответствии с действующими государственными и местными нормами. При получении товара обязательно проверьте, нет ли повреждений. В случае обнаружения повреждений, возникших при транспортировке, незамедлительно обратитесь к поставщику. Поставщик не несет ответственность за повреждения, появившиеся в результате неправильной установки.

Если во время установки или эксплуатации у вас возникнут вопросы, связанные с работой Heat Pure, свяжитесь с дилером. Ваш дилер также является контактным лицом на протяжении действия гарантии на топку.

Компания Kal-fire создала службу поддержки с целью оказания помощи техническому отделу дилеров, которые должны профессионально консультировать и инструктировать своих клиентов.

## **Содержание**

### **1 Введение**

### **2 Безопасность**

2.1 Маркировка CE .

2.2 Правила техники безопасности для установщика .

2.3 Правила техники безопасности для пользователя .

2.4 Меры техники безопасности .

### **3 Сборка и установка**

3.1 Проверка продукции перед установкой .

3.2 Проверка дымохода .

3.3 Расположение оборудования .

3.4 Подача воздуха на горение .

3.5 Конвекционный поток воздуха .

3.6 Соединение дымохода .

3.7 Установка шиберной заслонки

3.8 Регулировка ножек .

3.9 Дефлектор .

3.10 Отделка .

### **4 Подготовка к эксплуатации**

4.1 Тип дров .

4.2 Хранение дров .

4.3 Вентиляция .

### **5 Разжигание огня в топке Heat Pure**

5.1 Разжигание огня в топке Heat Pure первый раз .

5.2 Открывание дверцы .

5.3 Управление подачей воздуха .

5.4 Использование топки Heat Pure с открытой или закрытой дверцей .

5.5 Разжигание огня в топке Heat Pure.

5.6 Оптимальная теплоотдача .

5.7 Шиберная заслонка (по запросу) .

### **6 Обслуживание**

6.1 Поддержание стекла в чистоте

6.2 Чистка стекла .

6.3 Чистка колосниковой решетки .

6.4 Обслуживание .

### **7 Выявление и устранение неисправностей**

## 1 Введение

Благодаря дровяной, встраиваемой топке Heat Pure, изготовленной компанией Kal-fire, в вашем доме всегда будет тепло и уютно.

Инструкция по установке и эксплуатации относится к следующим моделям серии Heat Pure:

- Heat Pure 65 3-х сторонняя (65 3S)
- Heat Pure 90 угловая, стекло справа (90R)
- Heat Pure 90 угловая, стекло слева (90L)
- Heat Pure 90 3х-сторонняя (90 3S)
- Heat Pure 105 сквозная (105T)

### **Обозначения символов безопасности**

В инструкции Kal-fire используются несколько обозначений, которые отображают возможные неисправности. Неправильное обращение с оборудованием, а также несоблюдение прописанных правил может стать причиной нарушения работы оборудования.



Предупреждение об опасности.



Опасность возгорания, связанная с применением горючего вещества, или предупреждение о повышенной температуре.

## 2 **Безопасность**

### 2.1 **Маркировка CE**

Оборудование было одобрено в соответствии со стандартами CE EN-13229-A2.

Перед отправкой продукции команда Kal-fire тщательно тестирует ее на функциональное состояние в соответствии с установленными стандартами компании.

В обязательном порядке соблюдаются национальные строительные нормы, нормы противопожарной безопасности, а также муниципальные правовые нормы.

### 2.2 **Правила техники безопасности для установщика**

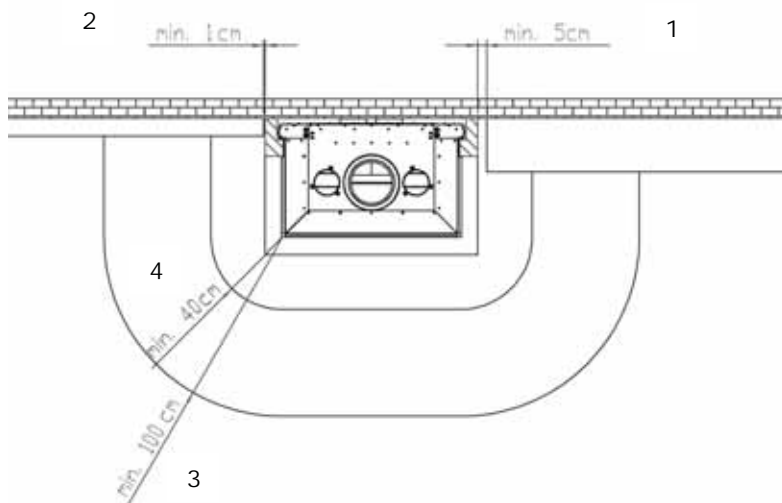


- Специально обученный человек должен установить топку Heat Pure в соответствии с действующими государственными и местными нормами.
- Сразу после установки топки Heat Pure убедитесь, что нет никаких сбоев в ее функциональности.
- Примите необходимые меры предосторожности: поверхность пола и стен, находящихся вблизи топки Heat Pure, должна быть изготовлена из невоспламеняющегося материала во избежание перегрева и возгорания.

### 2.3 **Правила техники безопасности для пользователя**



- Дровяная топка Heat Pure предназначена только в качестве дополнительного источника тепла.
- Внимание! Во время работы топки ее поверхность может нагреваться.



- Номер 1: Минимальное расстояние между встраиваемой мебелью и топкой должно быть 5 см.
- Номер 2: Минимальное расстояние между поверхностью стены, пола или потолка и топкой должно быть 1 см.
- Номер 3+4: Убедитесь, что занавески, мебель и/или другие легковоспламеняющиеся материалы находятся как минимум на расстоянии 100 см от топки Heat Pure. Если используется защитный экран, то расстояние должно быть как минимум 40 см.

#### 2.4 **Меры техники безопасности**



- **Согласно установленным стандартам качества** необходимо использование изоляционного материала; более того, такой материал должен быть термостойким (минимальная температура 700 °C) во избежание появления неприятного запаха.
- Используйте панели из силиката кальция или

минеральной шерсти с целью предотвращения попадания свободных частиц изоляционного материала в конвекционную систему

- Не допускайте попадание изоляционного материала на впускное отверстие для воздуха. Тщательно закрепите изоляционный материал.

Таблица 1: Задняя толщина изоляции по отношению к воспламеняющимся материалам

Heat Pure Модель	Inspection				Isorath 1000				Promasil				Минеральная шерсть (AGI Q 132)			
	Задняя панель (см)	Боковая панель (см)	Крыша (см)	Основание (см)	Задняя панель (см)	Боковая панель (см)	Крыша (см)	Основание (см)	Задняя панель (см)	Боковая панель (см)	Крыша (см)	Основание (см)	Задняя панель (см)	Боковая панель (см)	Крыша (см)	Основание (см)
65 3s	5	5	9	*	2,6	2,7	5,3	*	2,0	2,1	4,1	*	5	5	9	*
90R/L	5	5	9	*	2,6	2,7	5,3	*	2	2,1	4,1	*	5	5	9	*
90 3s	5	5	9	*	2,6	2,7	5,3	*	2,0	2,1	4,1	*	5	5	9	*
105T	10	-	9	*	2,6	-	5,3	*	2	-	4,1	*	5	-	9	*



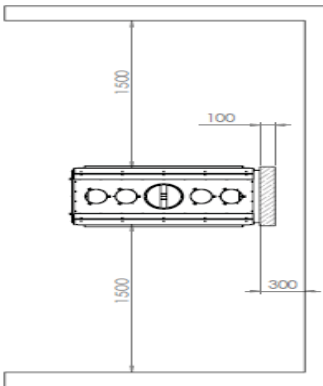
Поверхность пола, на котором стоит топка Heat Pure, должна быть из невоспламеняющегося материала, так как горячие угольки и искры могут вылететь из камеры и упасть на пол.

### 2.4.1 Установка модели Heat Pure 105T (сквозной) вместе с воспламеняющимися материалами (например, стена из дерева)

При установке топки Heat Pure 105T (сквозная) обратите внимание на расстояние между топкой и предметами из легковоспламеняющихся материалов.

Heat Pure 105T (сквозная)

Легковоспламеняющийся материал



Предметы из воспламеняющихся материалов должны быть покрыты изоляционным материалом, толщина которого составляет, как минимум, 10 см. Расстояние от задней части топки Heat Pure до изоляционного материала должно быть не меньше 30 см.

Изоляция

Убедитесь, что занавески, мебель и/или другие легковоспламеняющегося материала находятся как минимум в 150 см от топки Heat Pure.



\* Поверхность пола, на котором установлена топка Heat Pure, должна быть из невоспламеняющегося материала. Поверхность пола (из воспламеняющегося материала) перед дверцей топки должна быть покрыта защитным слоем (30см с обеих сторон и 50см перед топкой).



## 2.4.2 Рекомендованные материалы

### **Изоляция**

Защитный слой и прокладки должны быть изготовлены из силикатного изолирующего материала (камень, высокопрочный кирпич, керамическое волокно).

В соответствии со стандартом AGI-Q 132 такие материалы должны быть с соответствующим номером изолирующего материала. Код не должен иметь комбинацию цифр "99".

Исходя из того, что такой изоляционный слой располагается рядом со стенами, облицовкой или панелями, крепления должны на расстоянии не больше 33 см.

Другие изоляционные материалы, в состав которых входит, например, бетон и минералы, должны иметь Разрешение на общее применение(DIBt). Для более подробной информации ознакомьтесь со стандартами DIN 18895 (соотв. EN 13229/DIN 18160).

Изоляционный материал имеет разные тепловые индексы, значение которых зависит от толщины материала. Требуемая толщина материала может быть подсчитана на основании диаграмм, предоставленных производителем.

Некоторые теплоизоляционные материалы могут быть использованы для секционной сборки и теплоизоляции с целью значительного сокращения глубины монтажа. Изолирующий материал для покрытия изготовлен из камня и клинкерных панелей, соответственно он износостойчив; в противном случае, свободные частицы могут с потоком воздуха попасть на установочную поверхность.

### **Пол**

Пол, на котором будет установлена топка Heat Pure, должен быть с высокой несущей способностью (вес топки Heat Pure указан в таблице).

## 3 Сборка и установка

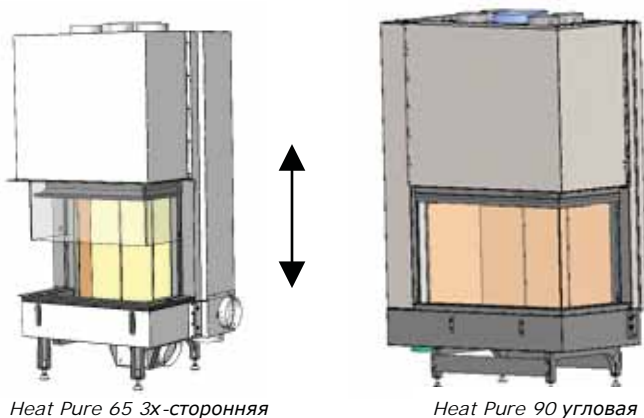
Перед установкой, проверьте достаточно ли несущей способности пола, чтобы выдержать вес топки и предполагаемой облицовки (см. таблицу 5) в течении длительного срока. Если несущей способности не достаточно, то, пожалуйста, примите необходимые меры, -

распределите центры давления, используя размеро-устойчивый огнеупорный металлический лист.

### 3.1 Проверка продукции перед установкой

#### 3.1.1 Heat Pure 65 3х-сторонняя, Heat Pure 90 угловая и Heat Pure 90 3х-сторонняя

1. При получении товара незамедлительно проверьте, полностью ли он укомплектован и нет ли повреждений. О поврежденных или недостающих деталях проинформируйте поставщика.
2. Открутите крепления, предназначенные для безопасной транспортировки (винты с желтыми наклейками во фронтальной части конвекционной камеры).

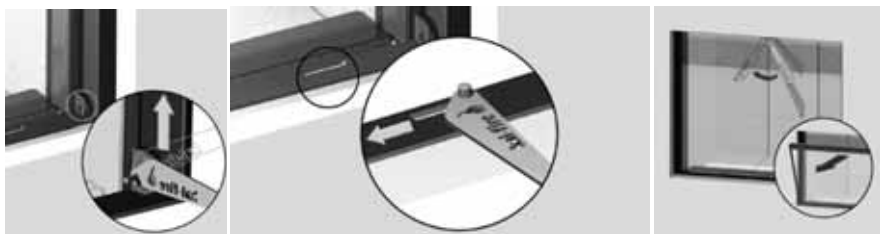


3. Проверьте состояние и функционирование следующих деталей:
  - Поднимание и опускание дверцы
  - Отрывание и закрывание дверцы
  - Открывание дверцы для чистки стекла
  - Регулятор подвода воздуха
  - Регулируемые ножки
  - Заслонку с кнопкой управления (аксессуар)
  - Вентилиционные клапаны (аксессуары)
4. Отдайте пользователю инструкцию по установке и эксплуатации топки Heat Pure.

5. Проверьте работу внутреннего клапана подачи наружного воздуха. Клапан находится с задней стороны топки Heat Pure за вентиляционным соединением. При закрытой дверце наружный воздух поступает в камеру сгорания через нагревательный золотник. При открытой дверце наружный воздух поступает в камеру сгорания через конвекционную камеру и выпускные отверстия.

### 3.1.2 Heat Pure 105T (сквозная)

1. При получении товара незамедлительно проверьте, полностью ли он укомплектован и нет ли повреждений. О поврежденных или недостающих деталях проинформируйте поставщика.
2. Открутите крепления, предназначенные для безопасной транспортировки (винты с желтыми наклейками во фронтальной части конвекционной камеры).



3. Проверьте состояние и функционирование следующих деталей:
  - Поднимание и опускание дровицы
  - Открывание дверцы для чистки стекла
  - Регулятор подвода воздуха
  - Регулируемые ножки
  - Заслонку с кнопкой управления (аксессуар)
  - Вентиляционные клапаны (аксессуары)
4. Отдайте пользователю инструкцию по установке и эксплуатации топки Heat Pure.
5. Проверьте работу внутреннего клапана подачи наружного воздуха. Клапан находится с задней стороны топки Heat Pure за вентиляционным соединением. При закрытой дверце наружный воздух поступает в камеру сгорания через нагревательный золотник.

При открытой дверце наружный воздух поступает в камеру сгорания через конвекционную камеру и выпускные отверстия.

### 3.2 Проверка дымохода

Для гарантии правильной работы топки мы советуем вам максимально быстро (по возможности) протестировать Heat Pure (до того, как она будет полностью установлена) (см. главу 5 «Разжигание огня в топке»). Почему?

- Вы сможете определить, нужна ли вам внешняя заслонка.
- У эмали будет возможность подсохнуть пока облицовка еще не установлена.
- Вы сможете уже на начальном этапе понять, правильно ли функционирует дымоход и нет ли проблем с установкой.

#### **Контрольный лист при использовании топки**

1. Проверьте правильность работы дымохода; минимальная требуемая тяга должна быть 12 Па.
2. Проверьте воздушный распределительный золотник. Он начинает функционировать через 50 минут после разжигания огня в топке (см. глава 3.3.1)
  - Положение поворота вправо (до упора) = максимальная подача воздуха для горения
  - Положение поворота влево (до упора) = подача воздуха перекрыта; пламя постепенно погаснет.Если изменение положения распределительного золотника не влияет на силу горения или влияет незначительно, то необходимо установить внешнюю заслонку на топку Heat Pure.
3. Через некоторое время закройте все окна и дверь, а так же убедитесь, что выключена любая техника вентиляции воздуха (вытяжка, вентилятор и т.д.) Проверьте, работает ли топка с открытой дверцей (дым не попадает в комнату (см. главу 3.3).
4. При помощи небольшого количества дров проверьте подачу воздуха и выпуск дыма.

### 3.3 Расположение оборудования



Топку нельзя устанавливать в следующих случаях:

- На лестничной клетке, за исключением домов с не более чем двумя квартирами;
- В прихожих с открытым доступом;
- В комнатах, в которых хранятся или изготавливаются огнеопасные или взрывчатые вещества или смеси;
- В комнатах или квартирах, где отвод воздуха происходит посредством использования системы кондиционирования или воздух подогревается вентилятором, за исключением тех помещений, где безопасное использование топки Heat Pure гарантировано:

- Установка обеспечивает исключительно циркуляцию воздуха в комнате;

- Соблюдены необходимые меры безопасности, в именно в комнате, где установлена топка Heat Pure, автоматически создается повышенное давление;

- Поток воздух для горения и объемный поток системы вентиляции создают в комнатах с объединенной вентиляционной трубой пониженное давление, которое не превышает 0,04 мбар. **ВНИМАНИЕ:** Данную ситуацию необходимо взять под контроль в случае смены места или монтажа регулирующего устройства установки системы вентиляции.

### 3.3.1 Воздух, поступающий на сгорание

При работе топки с закрытой дверцей воздух поступает на сгорание напрямую из отверстий, расположенных в задней (A) или нижней (A') частях топки Heat Pure. Этот воздух направляется в камеру сгорания через регулятор подвода воздуха (B) и внешний термостат (C), после чего поступивший в камеру воздух используется как первичный или вторичный воздух горения.

#### Первичный воздух горения (P)

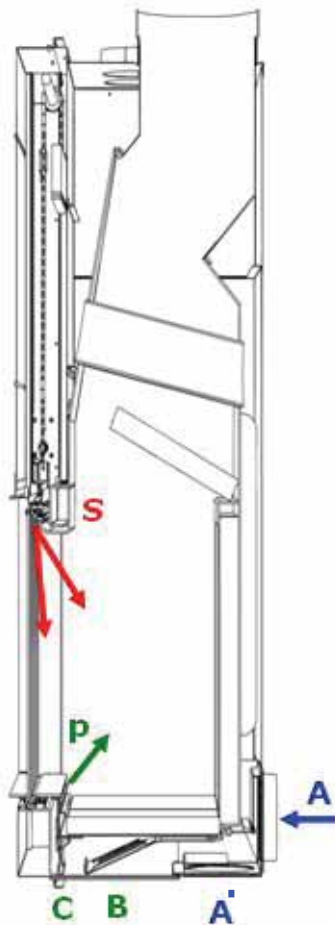
Термостат автоматически управляет потоком воздуха. Когда топка Heat Pure еще холодная, термостат обеспечивает подачу воздуха в камеру сгорания через нижний спойлер. Как только топка Heat Pure нагревается, поток воздуха начинает постепенно слабеть.

Примерно через 50 минут топка становится настолько теплой, что поток воздуха прекращается вообще. Управление первичным воздухом горения полностью автоматическое, и вы никак не можете на него повлиять.

#### Вторичный воздух горения (S)

Управление потоком воздуха происходит вручную посредством функциональных особенностей в правой части топки. Воздух проходит по вертикальным стойкам, расположенным слева и справа от камеры сгорания, нагревается и поступает в саму камеру через верхний спойлер.

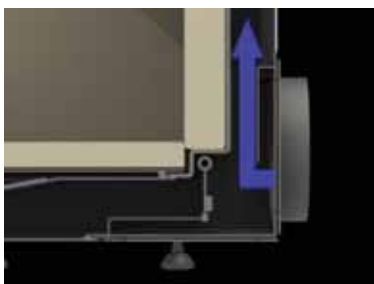
Поток вторичного воздуха используется для управления пламенем, а также для того, чтобы



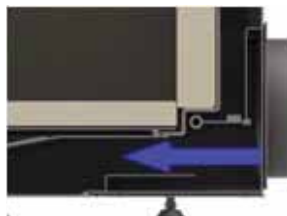
стекло оставалось чистым. Этот поток воздуха можно никогда не перекрывать.

При работе топки с открытой дверцей меняется потребность в воздушном потоке. Прорезь в фронтальной части топки станет источником большого объема воздуха, который должен будет поступать в топку. Этот воздух будет поступать из комнаты, в которой установлена топка.

При работе топки с открытой дверцей встроенные клапаны гарантируют, что канал к камере сгорания будет перекрыт (см. рисунок). Направление воздуха меняется, он падает в конвективный блок, там нагревается и после этого попадает в комнату, где установлена топка. После попадания воздуха в комнату, он может быть использован в процессе сгорания.



«Клапан закрыт»



«Клапан открыт»



### 3.4 Подача воздуха для горения



Во избежание проблем с разжиганием огня в топке необходимо достаточное количество наружного воздуха. Если по подсчетам количества воздуха для горения недостаточно, то установка топки проблематична, обсудите с установщиком.

Топка Heat Pure оснащена встроенным клапаном подачи воздуха; в стандартных ситуациях установка дополнительного клапана не требуется. Однако, если торцевая стена подвергается частым сильным ветрам или если наблюдается большая разница внешнего/внутреннего давления, то рекомендуется установить дополнительный воздушный клапан.

В таком случае, клапан должен быть четко маркирован для определения открытого и закрытого положений. Проинформируйте пользователей о функциях и работе клапана(-ов).



Некоторые производители воздушных клапанов используют пластмассовые втулки. Клапан необходимо устанавливать снаружи системы теплообменника.



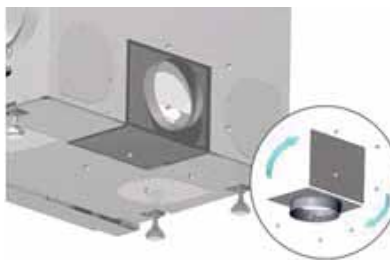
Убедитесь в том, что свежий воздух является действительно наружным воздухом. Например, если воздух горения поступает из подвала, то в этом подвале должно быть достаточное количество вентиляционных отверстий для обеспечения замены отработанного воздуха свежим, наружным воздухом.



Убедитесь в том, что вентиляционные решетки установлены так, что ничто не сможет заблокировать их.

### 3.4.1 Воздушное соединение в основании и в задней части топки (Heat Pure 90R, 90L, 90 3S, 105T)

Как правило, воздушное соединение находится в задней части топки Heat Pure. Однако это соединение можно установить и в основании.

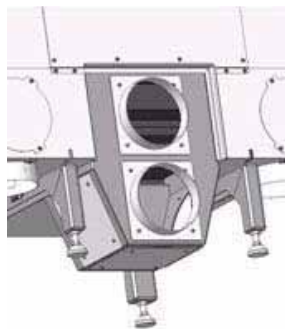


#### Метод

1. Снимите соединительную муфту с задней части топки Heat Pure.
2. Снимите замыкающую пластину с нижней части Heat Pure.  
Установите пластину в место, где перед этим была установлена соединительная муфта.
3. Установите соединительную муфту в нижней части топки Heat Pure в место, где перед этим была установлена замыкающая пластина.

### 3.4.2 Воздушное соединение топки Heat Pure 65 3х-сторонней

Топка Heat Pure 65 3х-сторонняя устанавливается с как минимум двумя воздушными соединениями (2x Ø150 мм).

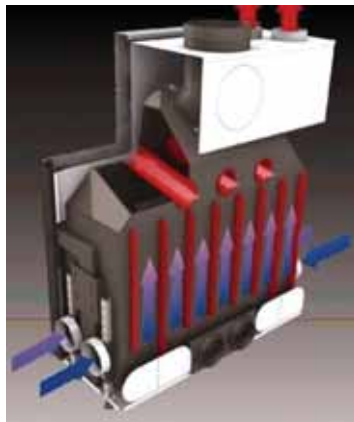


### 3.5 Конвекционный поток воздуха

Топка Heat Pure находится в конвекционном коробе, который излучает приятное тепло в комнату.

Для того, чтобы данная система функционировала максимально эффективно, необходимо установить конвекционный набор.

Конвекционный набор состоит из:



#### Heat Pure 65 3х-сторонняя, 90R и 90L

- 4 гибких алюминиевых шланга Ø150 мм, 1.25 м: 2 шланга по 2.5 м, каждый из которых должен быть поделен на 2 одинаковые части, чтобы получилось 4 одинаковых шланга.
- 8 кронштейнов для шланга.
- 4 вентиляционные решетки: внешние размеры 20 x 20 см, внутренние размеры 16.5 x 16.5 см, с соединительной муфтой Ø150 мм.

Кронштейн для короба и строительный картон (войлока) для топок Heat Pure 65 3х-сторонней и Heat Pure 90 угловой нужно заказывать отдельно, так как они не включены в конвекционный набор.

Данный конвекционный набор заказывается отдельно от топки Heat Pure. Вместо вентиляционных решеток можно использоваться отверстия. Не уменьшайте конвекционные отверстия.

Вентиляционные решетки/отверстия должны быть как сверху, так и снизу для поддержания естественной циркуляции. Вентиляционные решетки/отверстия должны быть в той же зоне давления (помещении), где установлена сама топка Heat Pure.

#### Heat Pure 90 3х-сторонняя

- 2 гибких алюминиевых шланга Ø150 мм, длиной 1.25 м: 2 шланга по 2.5, каждый из которых должен быть поделен на 2 одинаковые части, чтобы получилось 4 одинаковых шланга.
- 4 кронштейнов для шланга.

- 2 вентиляционные решетки: внешние размеры 20 x 20 см, внутренние размеры 16.5 x 16.5 см, с соединительной муфтой Ø150 мм.
- 2 вентиляционные решетки: внешние размеры 35 x 20 см, внутренние размеры 33 x 16.5 см, с соединительной муфтой Ø150 мм.

Кронштейн для короба и строительный картон (войлока) для топки Heat Pure 90 3х-сторонней, нужно заказывать отдельно, так как они не включены в конвекционный набор.

Данный конвекционный набор заказывается отдельно от топки Heat Pure. Вместо вентиляционных решеток можно использоваться отверстия. Не уменьшайте конвекционные отверстия.

Вентиляционные решетки/отверстия должны быть как сверху, так и снизу для поддержания естественной циркуляции. Вентиляционные решетки/отверстия должны быть в той же зоне давления (помещении), где установлена сама топка Heat Pure.

#### Heat Pure 105 сквозная

- 8 гибких алюминиевых шланга Ø150 мм, 4 шт. длиной 1.25 м и 4 шт. длиной 0.62 м, 2 шланга по 2.5 м длиной должны быть разделены на две равные части, чтобы получилось 4 шланга, а 1 шланг длиной 2,5 м должен быть разделен на 4 равные части.
- 16 кронштейнов для шланга.
- 4 вентиляционные решетки: внешние размеры 35 x 20 см, внутренние размеры 33 x 16.5 см, с 2 соединительными муфтами по Ø150 мм каждый.
- Кронштейн для короба: должен быть подпилен под нужные размеры.
- Рулон строительного картона (войлока) для создания компенсационного шва между кронштейном короба и облицовкой.

#### Метод с использованием колосниковых решеток

Убедитесь в достаточной подаче холодного воздуха из комнаты (см. таблицу ниже).

Сверху установите вентиляционные решетки на выпускные отверстия подачи теплого конвекционного воздуха (см. таблицу ниже).

Таблица 2: Отверстия для конвекционного потока воздуха

	Heat Pure 90 3S	Heat Pure 65 3S, 90R, 90L, 105T
<b>Приточный</b>	4 x Ø150 мм	4x Ø150 мм

<b>воздух</b>	705 см <sup>2</sup>	705 см <sup>2</sup>
<b>Выходящий воздух</b>	2 x Ø150 мм	4x Ø150 мм
	355 см <sup>2</sup>	705 см <sup>2</sup>

Внимание! При установке колосниковых решеток убедитесь в том, что они расположены так, что ничто не сможет их заблокировать.

### Метод с использованием отверстий для вентиляции

Если вы не хотите использовать вентиляционные решетки, то допустимо просто наличие отверстий в верхней и нижней части облицовки. Информация по сквозным отверстиям предоставлена в таблице 2. Такие отверстия выполняют ту же функцию, что и вентиляционные решетки и обеспечивают циркуляцию воздуха. Мы советуем установить трубу или шланг на выпуклые отверстия. Благодаря такой установке система конвекции будет немного эффективнее, а тепло будет быстрее направляться к отверстиям.



Если вы не используете рекомендованный конвекционный набор, то топка Heat Pure может перегреться, в результате чего могут возникнуть такие проблемы, как, например, загрязнение стен и потолка в комнате. Более того, есть риск изменения цвета стен и потолка; однако правильное использование вентиляции в комнате может значительно снизить такой риск.



Установите вентиляционные решетки на расстоянии как минимум 30 см от стены или потолка. Убедитесь в том, что на расстоянии 30 см от решеток и 50 см над решетками нет поверхностей из легковоспламеняющегося материала.

### 3.6 Соединение с дымоходом

Топка Heat Pure должны быть подсоединена к существующему дымоходу. Рабочая высота дымохода должна быть не меньше 4,5 м (тяга 12Па), отсчитывая от точки соединения дымохода с топкой Heat Pure.



Необходимо учитывать нормы местного законодательства и факторы окружающей среды.

Таблица 3: Диаметр дымохода и камера сгорания для каждой модели

Heat Pure	Камера сгорания (мм) Ширина/высота	Камера сгорания (см <sup>2</sup> )	Минимальный уровень подачи свежего воздуха	Диаметр дымохода а Ø (мм)
Модель 65 3S	270 / 460 (2x) 681 / 460	4323	2 x Ø 150 мм	250
Модель 90R/L	870 / 460 390 / 460	5796	2 x Ø 150 мм	250
Модель 90 3S	870 / 460 390 / 460 (2x)	7590	2 x Ø 150 мм	250
Модель 105T	995 / 440(2x)	4380(2x)	2 x Ø 150 мм	250

Если вы хотите использовать дымоход диаметром, отличающимся от того, что представлен в таблице 3, то для подсчет возможного меньшего диаметра используйте предоставленную ниже формулу.

$$F_{sch} = \frac{F_{so} \times e}{\sqrt{H_{sch}}}$$

$F_{sch}$  Площадь дымохода в см<sup>2</sup>  
 $F_{so}$  Площадь поверхности камеры сгорания см<sup>2</sup>  
 $H_{sch}$  Высота дымохода в метрах, отмеряя от верхнего края топки Heat Pure  
 $e$  Влияющий фактор между показателями 0.2 и 0.6 в зависимости от качества дымохода: 0.2 для безупречного дымохода, установленного вертикально над топкой Heat Pure; 0.6 для дымохода, соединенного под углом менее 45°.

Допустимое уменьшение размера:

- дымоход Ø250 à максимальное уменьшение 50 мм



После уменьшения дымохода использование топки Heat Pure в качестве открытого камина становится НЕВОЗМОЖНО.



Уменьшение допустимо непосредственно за шиберной заслонкой/соединительной муфтой, но ни в коем случае не глубже. ВАЖНО: диаметр соединения должен быть таким, как указано на топке Heat Pure.



- Избегайте использование горизонтальных пролетов; допустимо использование одного колена с не более, чем

одним изменением направления под углом 45°.

- Компания Kal-fire советует изолировать дымоход, чтобы сократить риск конденсирования дыма и улучшить тягу. В данном случае рекомендуется использовать дымоход из нержавеющей стали с теплоизоляцией.
- Компания Kal-fire советует не использовать дымоходы, диаметр которых превышает соединения топки Heat Pure. Использование дымохода с большим диаметром может стать причиной возникновения следующих неисправностей:
  - Слишком быстрое и неуправляемое горение;
  - Неравномерное пламя;
  - Низкий уровень теплоотдачи.
- При наличии дымохода с (очень) сильной тягой используйте вытяжной колпак. Сильная восходящая тяга может стать причиной слишком быстрого, неравномерного сгорания, а также частого загрязнения стекла дверцы.
- Использование дымоходов с большим или меньшим диаметром является опасным для установщика; при открытой дверце дым может попасть в комнату или же могут возникнуть затруднения с разжиганием огня в топке Heat Pure.
- Обязательно принимайте во внимание факторы окружающей среды, которые могут стать причиной сильной тяги в дымоходе. Например, при частых сильных ветрах необходимо устанавливать шиберную заслонку.
- В обязательном порядке необходимо чистить дымоход в местах соединений.

### 3.6.1 **Соединительное кольцо**

Топка Heat Pure поставляется с соединительным кольцом, которое используется для подключения разнообразных дымоходов.

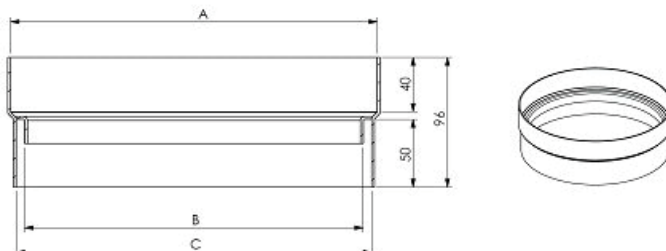


Рисунок 1: Соединительное кольцо

Таблица 4: Диаметр соединительной муфты дымохода

Модель Heat Pure	Соединительная муфта топки Heat Pure (мм)	A inn. (мм)	B inn. (мм)	C inn. (мм)
65 3S, 90R, 90L, 90 3S, 105T	Ø248 ±2	Ø256 ±1	Ø236 ±1	Ø248 ±1

#### **Heat Pure 90 3х-сторонняя**

Соединение с дымоходом диаметром Ø300 возможно только , если вытяжная дымовая труба в длину составляет минимум 4.5 м - максимум 6 м.



### 3.7 Установка шиберной заслонки

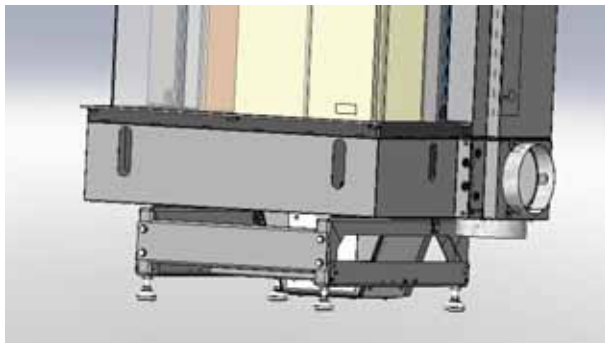
В стандарте топка Heat Pure поставляется без шиберной заслонки. Для влияния на силу тяги в дымоходе можно использовать шиберную заслонку. Модель Heat Pure позволяет использовать также внешнюю заслонку. Если тяга в дымоходе слишком сильная, то шиберная заслонка строго рекомендована. Проверить силу тяги можно в тот момент, когда вы разжигаете огонь для проверки функционирования топки. Необходимо обратить особое внимание на установку, при которой длина дымохода превышает 7 метров. Для контролирования работы топки Heat Pure рекомендуется использовать систему регулирования воздушных потоком (см. раздел 5.3).

#### **Внимание**

- Убедитесь в том, что положение шиберной заслонки доступно для конечного пользователя. Для этого большинство переключателей имеют индикатор положения (Открыто = *Auf* или + , Закрыто = *Zu* или -).
- Перед тем, как завершить установку топки Heat Pure проверьте правильность работы шиберной заслонки.
- Убедитесь в том, что конечный пользователь знаком с устройством и функциями шиберной заслонки.

### 3.8 Регулировка ножек

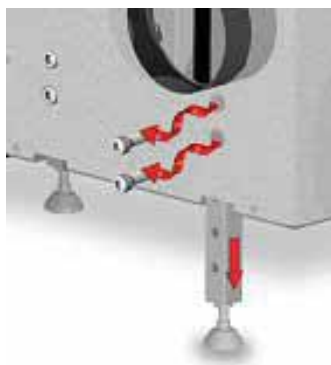
Heat Pure 65 3-сторонняя, 90 угловая and 90 3-сторонняя



#### Точная регулировка

Закрутите регулировочный болт для фиксирования точной высоты ножек (макс. 5 см). Используйте данный метод для установки точного уровня топки Heat Pure.

Heat Pure 105Т (сквозная)



**Грубая регулировка**

Открутите два болта и задайте примерную высоту. Максимальная высота составляет 38 см. Не забудьте прикрутить обратно оба болта.

**Точная регулировка**

Закрутите регулировочный болт для фиксирования точной высоте (макс. 5 см). Используйте данный метод для установки точного уровня топки Heat Pure.

**Облицовка топки**

Материалы со следующими характеристиками могут быть использованы для создания облицовки вокруг топки Heat Pure:

- Термостойкость, минимум 700 °С.
- Не содержат компоненты, которые могут вызывать образование дыма с сильным запахом.
- Не изменяют размеры даже при продолжительном воздействии высокой температуры.



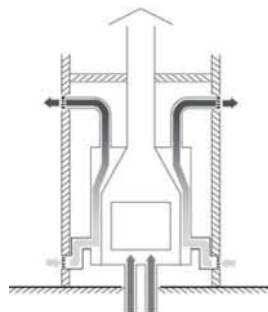
1. Облицовка не должна соприкасаться с топкой, она должна быть установлена независимо от нее.
2. Изолируйте шов между топкой Heat Pure и облицовкой, используя жаростойкое стекловолокно или уплотнительный шнур.
3. Используйте кронштейн для короба Kal-fire для простого и надежного крепления облицовки над дверцей топки. Никогда не крепите кронштейн для короба непосредственно к топке Heat Pure, вместо этого крепите ее к боковой стороне облицовки или же используйте анкерное крепление для фиксирования к стене или потолку.
4. Убедитесь в том, что толщина облицовки над дверцей топки не превышает 11 см, в противном случае Heat Pure будет слишком углублена, доступ к обслуживанию и чистке дверцы будет ограничен.
5. Завершите отделку облицовки, используя материалы, не содержащие пластик. Высокая температура может вызвать изменение цвета пластика.
6. Перед тем, как полностью закрывать облицовку, убедитесь в том, что внутри нее чисто и нет мусора. Рекомендуется использовать пылесос для чистки поверхности внутри облицовки. Частицы пыли могут стать причиной нарушения воздушного потока в конвекционной системе.

7. Топка Heat Pure облицована металлическими рейками, которые закрывают стыки между облицовкой и топкой. Боковые рейки можно снимать в случае необходимости технического обслуживания.

### 3.8.1 Пример подключения: конвекционный поток воздуха и система конвекции

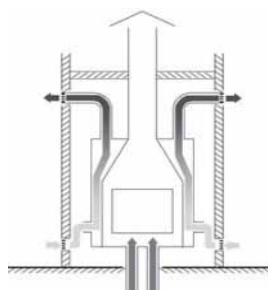
#### Ситуация 1 - Рекомендуется

Конвекционный поток воздуха напрямую подводится к топке Heat Pure снаружи. Наружный воздух НЕ поступает в комнату, где установлена топка и не проходит по выступу дымохода. Система конвекции воздуха тоже подключена напрямую к топке Heat Pure. Между внутренней частью выступа дымохода и комнатой, где установлена топка, нет открытого соединения (по форме «треугольника»).



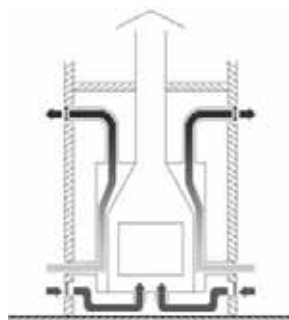
#### Ситуация 2:

Конвекционный поток воздуха напрямую подводится к топке Heat Pure снаружи. Наружный воздух НЕ поступает в комнату, где установлена топка и не проходит по выступу дымохода. Система конвекции воздуха связана только с комнатой, в которой установлена топка.



**Ситуация 3:**

Конвекционный поток воздуха нельзя подвести напрямую к топке Heat Pure; этот воздух должен забираться из комнаты, в которой установлена топка. Система конвекции воздуха физически должна быть отключена от конвекционного воздуха; подсоедините нижнюю и верхнюю вентиляционную решетку напрямую к топке Heat Pure. Конвекционный поток воздуха будет поступать в топку через дополнительные отверстия в выступе дымохода. См. раздел «Технические данные» (таблица 4) для более подробной информации и о пропускной способности этих отверстий.



Конвекционные соединения в верхней части топки должны быть подключены в любом случае

### 3.9 Дефлектор

#### Heat Pure 65 3х-сторонняя, 90 угловая and 90 3х-сторонняя

Топки Heat Pure 65 3х-сторонняя, 90 угловая и 90 3х-сторонняя оснащены съемным дефлектором, который располагается над зонтом дымовой трубы под теплообменником. Дефлектор обеспечивает оптимальное горение.

Дефлектор необходимо снять или сделать меньшего размера в следующих случаях:

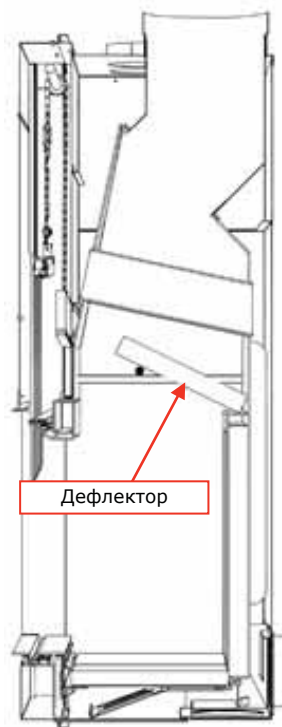
- Дым возвращается при разжигании огня в топке Heat Pure
- Конденсат в дымоходе
- Когда топки Heat Pure 65 3х-сторонняя, Heat Pure 90 угловая и Heat Pure 90 3х-сторонняя используются в качестве открытых каминов.

При необходимости, отрегулировать дефлектор можно следующим образом:

1. Снимите дефлектор и посмотрите, будет ли какое-то изменение в работе оборудования. Если проблема не разрешится, то причина заключается в чем-то другом. Если снятие дефлектора решит проблему, то перейдите к следующему шагу.

2. Отрежьте полоску шириной 3 см с передней и задней части дефлектора. Если необходимо повторите это для обоих дефлекторов.

3х-сторонние и угловые топки всегда более чувствительны нежели фронтальные, и в особенности когда они используются с открытой дверцей. Если топка Heat Pure 65-3х-сторонняя, Heat Pure 90 угловая и Heat Pure 90 3х-сторонняя используется в качестве открытого камина, дымовые газы могут возвращаться в комнату, даже если сняты оба дефлектора.



Это может происходить по нескольким причинам:

- Недостаточная тяга в дымоходе,
- Особенности воздушных потоком в помещении, где 3х-сторонняя топка установлена,
- Слишком низкая температура при разжигании огня.

### Heat Pure 105T (сквозная)

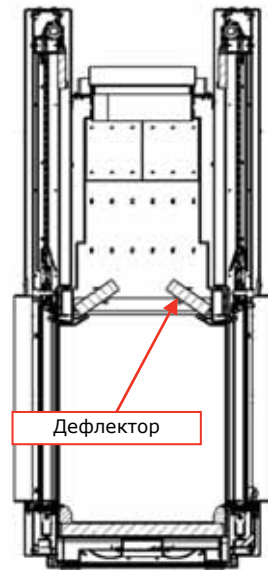
Топка Heat Pure 105T (сквозная) оснащена несколькими съемными дефлекторами, которые располагаются над зонтом дымовой трубы, под теплообменником. Дефлектор обеспечивает оптимальное горение.

Дефлектор необходимо снять или сделать меньшего размера в следующих случаях:

- Дым возвращается при разжигании огня в топке Heat Pure
- Конденсат в дымоходе

При необходимости, отрегулировать дефлектор можно следующим образом:

1. Снимите дефлектор и посмотрите, будет ли какое-то изменение в работе оборудования. Если проблема не разрешится, то причина заключается в чем-то другом. Если снятие дефлектора решит проблему, то перейдите к следующему шагу.
2. При помощи пилы или ножа отрежьте полоску шириной 1 см передней части дефлектора. Не отрезайте слишком много. Дефлектор должен оставаться на кронштейнах. Ширина отрезанной полоски не должна превышать 6 см.
3. В определенных ситуациях может возникнуть необходимость в снятии всего дефлектора.

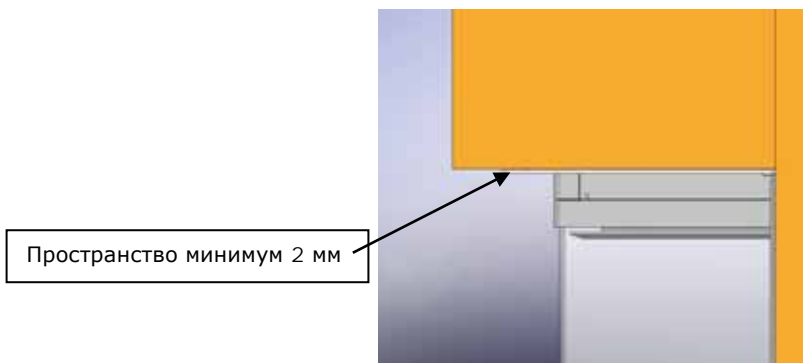




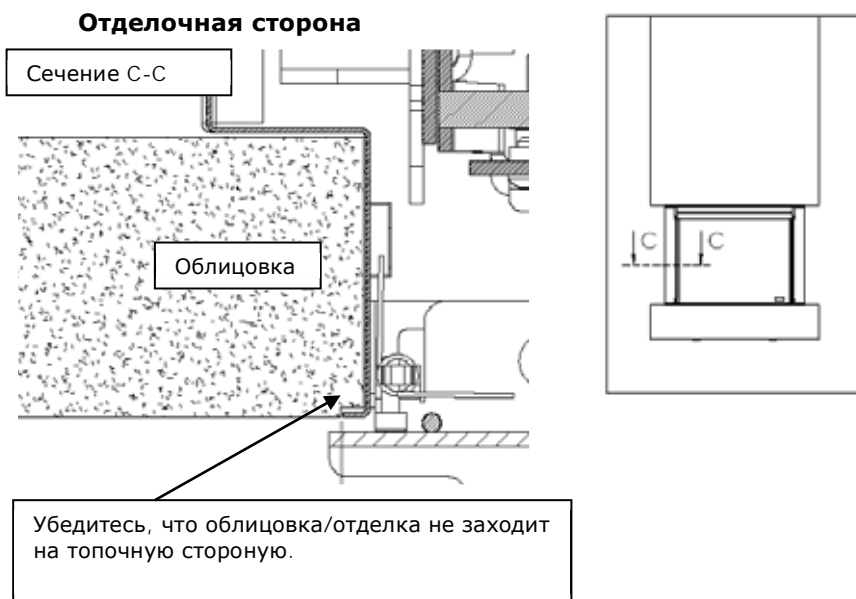
Топка Heat Pure 105T (сквозная) не подходит для использования в качестве открытого камина.

### 3.10 Отделка

#### Отделка верхней части топки Heat Pure 65 3х-сторонней



Между рамкой дверцы топки Heat Pure 65 3х-сторонней и облицовкой должно быть 2 мм свободного пространства.

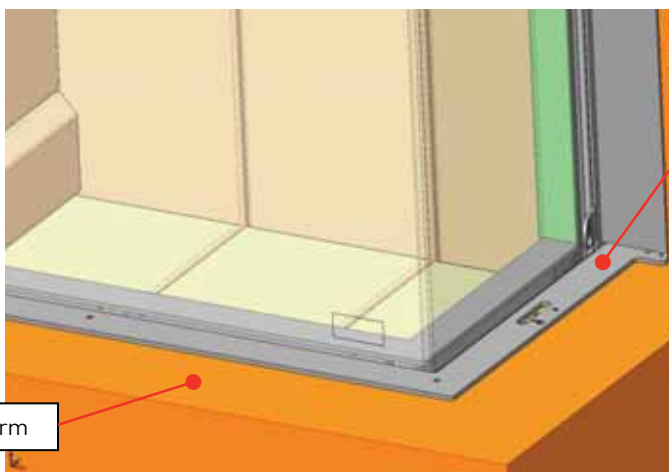




### Отделка передней части топки

Отделка для передней части топки Heat Pure 65 3х-сторонней, 90 угловой и 90 3х-сторонней может быть изготовлена двумя способами:

1. Установите основание для облицовки под стальной рамкой «design»



Основание не должно касаться стальной рамки «design».

Таблица 5: Технические данные

Heat Pure:	65 3Z	90R/L	90 3Z	105T
Табличка обозначения	P8-287-2008	P8-048-2010	P9-004/2013	P8-007/2010
Орган контроля	1004	1004	1004	1004
Норма	EN13229 A2	EN13229 A2	EN13229 A2	EN13229 A2
Теплоотдача (кВт)	7.5 -15.0	7.5 – 14.9	9.0 – 18	8.8 – 17.6
Расход дымовых газов (гр./сек.)	12.5	14.95	15.5	20.87

Теплоотдача (%)	83	80	82	78
Температура дымовых газов (°C)	229	241	248	275
Уровень СО на 13%O <sub>2</sub> (%)	0.12	0.1	0.13	0.10
Содержание CO <sub>2</sub> (%)	10.2	8.6	9.9	7.4
Содержание пыли на 13%O <sub>2</sub> (мг/м <sup>3</sup> )	19	20	30	25
NOx (оксид азота) на 13%O <sub>2</sub> (мг/м <sup>3</sup> )	140	138	112	150
СnHm на 13%O <sub>2</sub> (мг/м <sup>3</sup> )	100	93	78	110
Минимальная тяга (Па)	12	13	13	11
Изоляция боковой панели (см) (AGI-Q 132, таблица 1)	3.3	10	3.3	-
Изоляция задней панели (см) (AGI-Q 132, таблица 1)	3.2	10	3.2	10*
Изоляция основания (см) (AGI-Q 132, таблица 1)	0	0	0	0
Изоляция крыши (см) (AGI-Q 132, таблица 1)	6.5	9	9	9
Соединение дымохода (мм)	∅250	∅250	∅250	∅250
Соединение конвекционного воздуха (мм)	2x ∅150	2x ∅150	2x ∅150	2x ∅150
Впускное отверстие для конвекционного воздуха (мм)	4x ∅150	4x ∅150	4x ∅150	4x ∅150
Выпускное отверстие для конвекционного воздуха (мм)	4x ∅150	4x ∅150	2x ∅150	4x ∅150
Вес (кг)	270	320	360	435

\* см. Подробную информацию на стр.8

## 4 Подготовка к эксплуатации

### 4.1 Тип дров

Встраиваемая дровяная топка Heat Pure предназначена для сжигания сухой древесины. Мы рекомендуем использовать только колотые дрова, которые не подвергались никакой обработке. В целях защиты окружающей среды и продления эксплуатационного срока службы топки Heat Pure в качестве топлива категорически не рекомендуется использовать ДВП, мореную древесину или древесину с защитным покрытием. Самой подходящей для сжигания древесиной считается бук, дуб и береза.



Сухая древесина (примерный уровень влажности 15%) играет очень важную роль в процессе сгорания. Использование сырой древесины приводит к загрязнению стекла дверцы, а также увеличивает риск возгорания в дымоходе. Более того, образующийся дым очень темного цвета и неприятный запах не только становятся экологическими раздражителями, но и создают неудобства окружающим. Очень важно следить за тем, чтобы сухие дрова хранились надлежащим образом. Для достижения наиболее оптимального уровня влажности (15%) колотые дрова необходимо периодически (2-3 года) сушить снаружи.

При эксплуатации топки Heat Pure с открытой дверцей, мы рекомендуем использовать древесину лиственных пород, такую как бук, дуб, береза. Такие породы древесины содержат минимальное количество смолы. При сжигании древесины, содержащей смолу, такой как сосна, лиственница или ель, выбрасывается большое количество искр. Более того, мы не рекомендуем использовать древесину твердых пород. Наилучшим вариантом считается смешение древесины разных пород, например, лиственных и жестких. Такое смешение увеличит срок эксплуатации топки Heat Pure, а также обеспечит красивое и продолжительное горение.

## 4.2 Хранение дров

Любые дрова 2-3 года должны храниться в сухом, защищенном и хорошо вентилируемом месте. Например, в пристройке к дому. Подвал или гараж, в которых плохая вентиляция, не подходят для хранения дров. Также, необходимо учитывать, что дрова должны храниться колотыми, в противном случае кора будет препятствовать процессу сушки. Как правило, в дровах есть насекомые, поэтому не храните дрова в жилом помещении на протяжении долгого периода



## 4.3 Вентиляция

Значительно снизить риск изменения цвета позволит эффективная вентиляция в комнате, где установлена топка (см. также раздел 3.5). Ниже представлены некоторые советы от датской компании декоративных систем отопления:

- Помещение, в котором установлена топка Heat Pure, должно быть с хорошей вентиляцией.
- Максимально сократите использование свечей и масляных ламп, а также сделайте фитиль по возможности коротким. Такие «декоративные аксессуары» выбрасывают большое количество вредных сажевых частиц.
- Подождите 6 недель после строительных работ или перед тем, как разжигать огонь в топке с только недавно установленной кирпичной облицовкой. Необходимо время для полного выветривания строительной влаги со стен, пола и потолка.
- Не курите. Курение вредит не только вашему здоровью; образующийся при курении дым содержит смолу, которая оседает на более холодные и влажные стены.
- После реновации или строительных работ убедитесь в наличии дополнительной вентиляции для удаления летучих веществ из вашего дома.

## 5 Разжигания огня в первый раз

### 5.1 Разжигание огня в топке Heat Pure первый раз

Когда огонь в топке Heat Pure разжигается в первый раз, эмаль, которой покрыта топка, начинает нагреваться и выделять сильный запах. Убедитесь в том, что в комнате хорошая вентиляция. Рекомендуется разжигать огонь в течение дня, чтобы можно было открыть все двери и окна для выветривания сильного запаха.



Еще не затвердевшая эмаль особо уязвима. Не дотрагивайтесь до деталей, покрытых эмалью. При разжигании огня в топке Heat Pure в первый раз обязательно оставьте дверцу приоткрытой примерно на 5 см и закройте дверь ТОЛЬКО после того, как она остынет. При нагревании эмаль становится мягкой и липкой. Если дверца прилипнет, то при открывании могут появиться сколы (см. раздел 5.2).

### 5.2 Открывание дверцы

Топка Heat Pure оснащена подъемной дверцей. Для того чтобы открыть дверцу, вставьте ручку в отверстие в нижнем правом углу. Для этого используйте короткую шпильку, прикрепленную к самой ручке.

Затем потяните ручку вверх.

Возможно, будет трудно поднять ручку на первые 3 см, так как дверцу необходимо будет снять с замка-задвижки. Дальше поднимать ручку будет намного проще. Дверца может быть оставлена открытой на любом уровне. Отсутствие нижней рамки дверцы обеспечивает красивый вид огня.

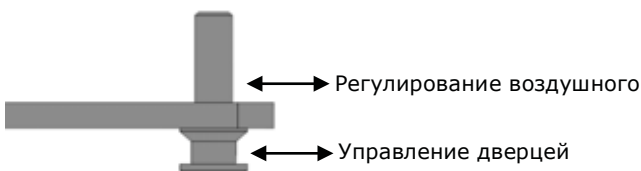
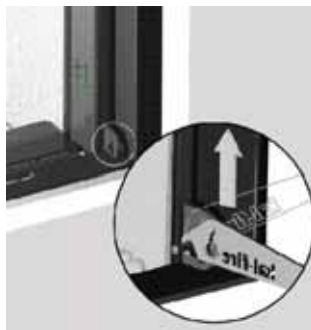


Рисунок 2: Ключ

### 5.3 Управление подачей воздуха

Существует два варианта регулирования воздушного потока в топке Heat Pure:

Управление первичным воздухом происходит автоматически. Первичный воздух обеспечивает легкое разжигание дров, в результате чего образовывается слой древесного угля для оптимального процесса газификации. Через примерно 50 минут клапан автоматически закрывается и начинается процесс тепловыделения.



При закрытом клапане подачи первичного воздуха, воздух поступает в камеру сгорания через верхний спойлер, который также обеспечивает чистоту стекла. Если тяга в дымоходе превышает 12 Па, и сжигаются очень сухие дрова, стекло не будет загрязняться на протяжении довольно долгого периода.

Однако сажа может осесть на стекло, если перекрыть управление воздушного потока, в результате чего огонь потухнет.

Силой горения можно управлять при помощи ключа, который необходимо вставить боком в паз, расположенный в правой части топки Heat Pure. Используйте правую часть ручки



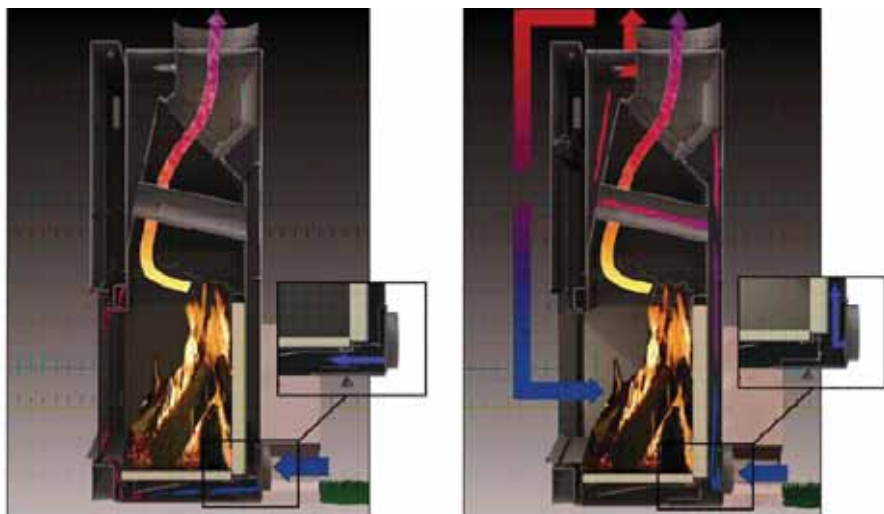
(Рисунок 3). При поворачивании ключа влево, подача воздуха в верхний спойлер будет уменьшаться; огонь будет гореть более умеренно (за счет того, что клапан подачи первичного воздуха закрывается автоматически). При поворачивании ключа вправо, подача воздуха будет увеличиваться, соответственно огонь будет гореть сильнее.



#### 5.4 Использование топки Heat Pure с открытой и закрытой дверцей

Топка Heat Pure может использоваться как камин (открытая дверца) и как печь (закрытая дверца). Основная разница заключается в том, что каждый вариант требует свои установки. Именно поэтому Heat Pure оснащена клапаном подачи свежего воздуха с задней стороны топки (запатентовано).

Преимущество: Подача воздуха, необходимого для хорошей и постоянной циркуляции, становится наиболее эффективной и удобной. При установке топки важно брать во внимание усиленные воздухозаборники, такие как большая вентиляционная система или вытяжка, так как они являются мощными системами для вытяжки отработанного воздуха; разница давления, естественным образом создаваемая дымоходом, становится намного меньше.



Закрытая дверца

Открытая дверца

При открытой дверце уровень теплоотдачи снизится примерно до 20%. Потребление дров увеличится из-за нерегулируемого доступа воздуха. Преимущество: комфортное тепло от очага.



- Никогда не оставляйте открытый огонь без присмотра. Любая искра может стать причиной возгорания.
- Полностью откройте шиберную заслонку (при наличии).
- Используйте топку Heat Pure как открытый камин только при наличии хорошей и достаточной тяги в дымоходе.
- Предпочтительнее использовать топки Heat Pure с закрытой дверцей, так как такой вариант наиболее благоприятный для окружающей среды и для хорошей теплоотдачи.



5.5 **Разжигание огня в топке** Heat Pure5.5.1 **Разжигание огня в топке** Heat Pure 65 3х-сторонняя

Уложите пару больших поленьев в основании очага и одно большое полено к задней стенке топочной камеры. Поверх положите меньшее полено



Поместите небольшое количество щеп поверх поленьев. Максимально откройте подачу воздуха при помощи клапана (поверните его максимально вправо).



При помощи каминной спички подожгите дрова. На пару минут оставьте дверцу немного приоткрытой на 1-2 см.



Когда образуется тлеющий слой углей, равномерно распределите пепел по топочной камере при помощи кочерги. Затем добавьте еще немного дров(см. раздел 5.6).

### 5.5.2 Разжигание огня в топках Heat Pure 90 угловая и 90 Зх-сторонняя



Уложите пару больших поленьев в основании очага и одно большое полено к задней стенке топочной камеры. Поверх положите меньшие поленья



Поместите небольшое количество щеп поверх поленьев. Максимально откройте подачу воздуха при помощи клапана (поверните его максимально вправо).



При помощи каминной спички подожгите щепы. На пару минут оставьте дверцу немного приоткрытой на 1-2 см.



Когда образуется тлеющий слой углей, равномерно распределите пепел по топочной камере при помощи кочерги. Затем добавьте еще немного дров (см. раздел 5.6).

## 5.5.3 Разжигание огня в топке Heat Pure 105T (сквозная)



Уложите полено в основании топки и по бокам разместите немного щеп.



Затем сверху по диагонали положите два полена. Воспользуйтесь регулировочным ключом, чтобы максимально открыть подачу воздуха (поверните его максимально вправо).



Используя каминную спичку подожгите щепы. На пару минут оставьте дверцу немного приоткрытой на 1-2 см.



Когда образуется тлеющий слой углей, равномерно распределите пепел по топочной камере при помощи кочерги. Затем добавьте еще немного дров(см. раздел 5.6).

**Советы**

- Необходимо количество дров для разжигания огня в топках Heat Pure:
  - Heat Pure 65 3х-сторонняя, 90 угловая, 90 3х-сторонняя  
примерно 4 кг
  - Heat Pure 105Т (сквозная) примерно 6 кг
- Когда огонь разгорится, на несколько минут оставьте дверцу немного приоткрытой (примерно на 1-2 см); дрова разгорятся намного быстрее и дымоход быстрее прогреется.



Не используйте растворитель, бензин, масло и любые другие легковоспламеняющиеся жидкости.

Погодные условия (атмосферное давление, температура воздуха, скорость ветра) могут влиять на процесс горения. Чтобы уменьшить воздействие погодных условий рекомендуется настроить подвод вторичного воздуха.

## 5.6 Оптимальная теплоотдача

Для достижения оптимальной теплоотдачи мы рекомендуем сжигать дрова, принимая во внимание представленное ниже руководство

- Убедитесь в том, что образовался слой тлеющих угольков (раздел 5.5).
- Используйте поленья примерно одного размера. Необходимое количество дров зависит от модели вашей топки Heat Pure. См. таблицу ниже.

*Таблица 6: Рекомендации для оптимального горения (для каждой модели топки)*

Heat Pure:	65 3s	90 R/L	90 3s	105T
Вес* полена (гр)	1300	850	1400	1100
Количество поленьев	3	4	3	4
Максимальный вес дров* в час (кг)	4	4	5.5	5
Открытая подача воздуха (%)	45	10	50	50

\* Вес поленьев из древесины бука

Для достижения оптимального смешения воздушных потоков необходимо размещать дрова следующим образом:

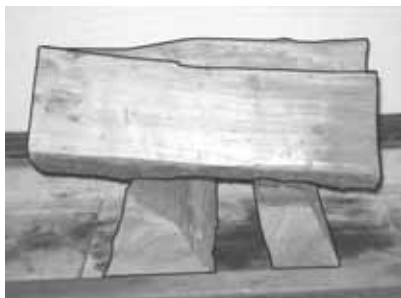
### Heat Pure 65 3x-сторонняя

Уложите дрова в форме буквы «А», - горизонтальное полено должно лежать поверх двух вертикальных поленьев.

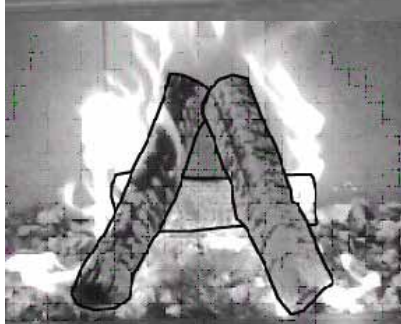


**Heat Pure 90R и 90L**

Перекрестно уложите четыре полена средней длины 25 см в левой или правой части топки.

**Heat Pure 3х-сторонняя**

Уложите поленья буквой «А», - горизонтальное полено должно лежать в основании.

**Heat Pure 105Т (сквозная)**

Перекрестно уложите четыре полена средней длины 30 см по центру топки.



Когда дрова сгорят, уложите новую закладку дров поверх тлеющего слоя углей таким же образом, как указано выше. Не забудьте про максимально рекомендованное количество дров на горение в течение часа.

Использование топки с открытой дверцей

Heat Pure 65 3х-сторонняя, 90 угловая (стекло справа или стекло слева) и 90 3х-сторонняя

Вышеуказанные топки Heat Pure могут быть использованы в качестве как открытых, так и закрытых каминов. Перед тем, как использовать топку с открытой дверцей, снимите дефлектор, чтобы достичь хорошей вытяжки отработанных газов.



По определению 3х-сторонние и угловые модели менее пригодны для использования в качестве открытых каминов нежели фронтальные модели. Дымовые газы могут проникнуть в комнату, даже если сняты оба дефлектора. Степень эффективного использования оборудования во многом зависит от дымохода и от его вытяжной силы.

#### Heat Pure 105T (сквозная)

Топка Heat Pure 105T (сквозная) не приспособлена для использования в качестве открытого камина. Открывать дверцу топki можете только в случае крайней необходимости (например, добавить дров).

#### 5.6.1 **Добавление дров**

Для поддержания оптимальной теплоотдачи добавляйте дрова в тот момент, когда погаснет пламя и образуется слой тлеющих углей. Для того, чтобы добавить дрова необходимо медленно приоткрыть дверцу, чтобы предотвратить попадание дыма в комнату. Не добавляйте больше 2х-3х поленьев. (смотрите в таблице 5 «максимальный вес дров»). Когда дрова хорошо разгорятся, можно закрывать заново шиберную заслонку (при ее наличии).

Правило №1: Для получения 4 кВт тепловой энергии расходуется 1 кг дров.

### 5.7 Шиберная заслонка (по запросу)

В зависимости от определенных условий, можно устанавливать внешнюю шиберную заслонку (см. раздел 3.6). Внимание! Шиберная заслонка не всегда нужна! После того, как шиберная заслонка будет установлена, ей можно управлять при помощи ручки, расположенной сбоку облицовки.

При использовании оригинальной заслонки Kal-fire обозначение "Auf or +" на ручке указывает на то, что заслонка ОТКРЫТА, а "Zu or -" означает, что заслонка ЗАКРЫТА. Установите необходимое положение, повернув ручку. Положение заслонки зависит от тяги в дымоходе и способа использования топки:

При разжигании огня                      Заслонка полностью открыта

При использовании топки с закрытой дверцей                      Заслонка может быть закрыта на 20-50%, за счет чего пламя будет более умеренным. Если вы хотите добавить дрова, перед тем, как открывать дверцу, полностью откройте заслонку. Когда дрова разгорятся, можно снова частично прикрыть заслонку.

При использовании топки с открытой дверцей                      Заслонка всегда должна быть полностью открытой.



## **6 Обслуживание**

### **6.1 Поддержание стекла в чистоте**

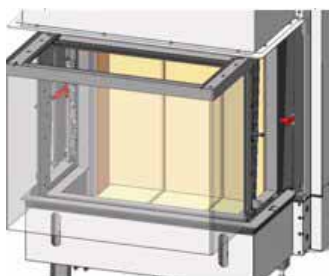
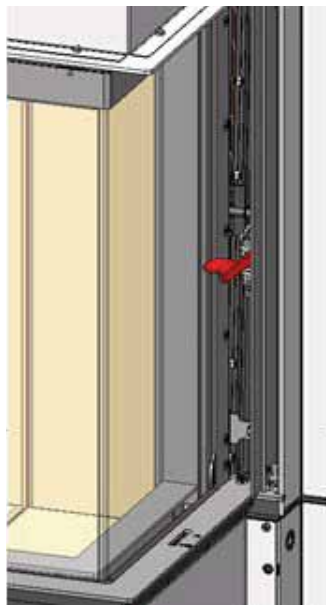
Для того, чтобы панели были в чистоте, необходимо соблюдать следующие правила:

- Сжигайте только сухие дрова (дрова должны быть колотыми, уровень влажности должен быть примерно 15%)
- Полностью открывайте подачу воздуха
- Полностью открывайте шиберную заслонку (при ее наличии).
- Убедитесь, что минимальная тяга в дымоходе 12 Па.

## 6.2 Чистка стекла

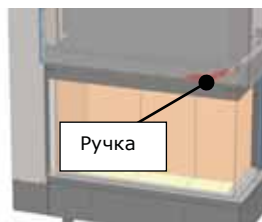
### Heat Pure 65 3x-сторонняя

1. Перед тем, как приступить к чистке стекла, дайте ему полностью остыть, чтобы избежать риска повреждения.
2. Опустите дверцу вниз до упора.
3. Откройте обе дверцы (см. рисунок).
4. Закрывающие ручки-рычаги расположены за дверцами. Потяните эти рычаги вперед; они зафиксируются в горизонтальном положении.
5. Дверцу можно вытянуть вперед (см. рисунок). Возьмитесь за специальные крепления, расположенные слева и справа, и аккуратно потяните за них вперед.
6. При помощи тряпки или бумаги удалите золу со стекла.
7. Нанесите чистящее средство (спрей) на тряпку или бумагу и протрите стекло. Никогда не наносите средство непосредственно на стекло.
8. Смойте со стекла чистящее средство при помощи влажной тряпки.



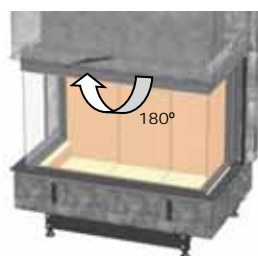
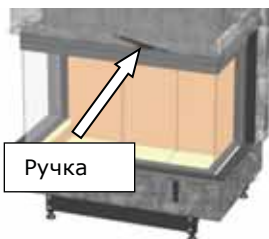
**Heat Pure 90 угловая (стекло справа или слева)**

1. Перед тем, как приступить к чистке стекла, дайте ему полностью остыть, чтобы избежать риска повреждения.
2. Опустите дверцу вниз до упора.
3. При помощи ручки-рычага откройте дверцу (см. рисунок).
4. Поворачивайте ручку до тех пор, пока она не окажется в вертикальном положении.
5. Дверцу можно выдвигать вперед (см. рисунок). Возьмитесь за дверцу и аккуратно вытяните ее вперед.
6. При помощи тряпки или бумаги удалите золу со стекла.
7. Нанесите чистящее средство (спрей) на тряпку или бумагу и протрите стекло. Никогда не наносите средство непосредственно на стекло.
8. Смойте со стекла чистящее средство при помощи влажной тряпки.
9. Для того, чтобы закрыть дверцу, аккуратно задвиньте стекло. Верните ручку в горизонтальное положение.
10. Закройте задвижки (см. последний рисунок).



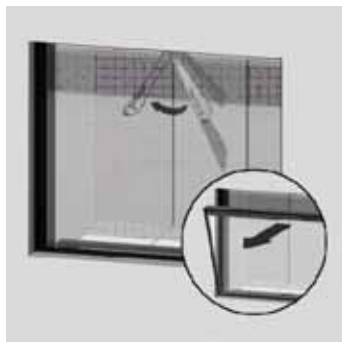
### Heat Pure 90 3х-сторонняя

1. Перед тем, как приступить к чистке стекла, дайте ему полностью остыть, чтобы избежать риска повреждения.
2. Опустите дверцу вниз до упора.
3. Одним плавным движением поверните ручку влево (над дверцей по центру конвекционного короба) на 180 градусов. Ручка должна быть в горизонтальном положении.
4. Теперь дверцу можно открывать. Возьмитесь за стекло или за металлическое обрамление и аккуратно вытяните дверцу.
5. При помощи тряпки или бумаги удалите золу со стекла.
6. Нанесите чистящее средство (спрей) на тряпку или бумагу и протрите стекло. Никогда не наносите средство непосредственно на стекло.
7. Смойте со стекла чистящее средство при помощи влажной тряпки.
8. Для того, чтобы закрыть дверцу, аккуратно задвиньте стекло. Верните ручку в горизонтальное положение.
9. Закройте задвижки слева и справа (см. последний рисунок).



## Heat Pure 105T (сквозная)

1. Для того чтобы почистить стекло, аккуратно до упора опустите дверцу.
2. Вставьте ключ в отверстие, расположенное по центру, в верхней части дверцы.
3. Поверните ключ влево до упора.
4. Ключ также можно вставить в проём, расположенный в верхнем правом углу.
5. Теперь дверцу можно открывать.
6. Перед тем, как чистить стекло, дайте ему полностью остыть, чтобы избежать риска повреждений. Рекомендуется в качестве чистящего средства использовать стеклоочиститель компании Kal-fire, который можно приобрести у дилера.
7. При помощи тряпки или бумаги удалите золу со стекла.
8. Нанесите чистящее средство (спрей) на тряпку или бумагу и протрите стекло. Никогда не наносите средство непосредственно на стекло.
9. Смойте со стекла чистящее средство при помощи влажной тряпки.
10. Более крупные частицы пыли и сажи автоматически попадут в камеру сгорания, как только вы начнете открывать дверцу. Область вокруг топки Heat Pure останется чистой.



Для того, чтобы снова закрыть панель, прикройте ее и поверните ручку до упора вправо. Топка Heat Pure снова будет герметически закрыта.



- Следите за тем, чтобы моющие средства не попали на уплотнительный шнур, так как они могут его повредить.
- Для удаления трудно смывающегося загрязнения опустите влажную тряпку в слой пепла, а затем потрите этой тряпкой само стекло.
- Не используйте чистящие средства, содержащие аммиак, так как аммиак разрушает уплотнительные шнуры.
- Следите за тем, чтобы тлеющие частицы не попадали на уплотнительные шнуры, так как это может повредить изоляцию.

### 6.3 Чистка колосниковой решетки

Топка Heat Pure предназначена для использования сухих дров. При сгорании таких дров остается очень маленький слой золы (примерно 3 гр на 1 кг дров).



Будьте очень внимательны при удалении пепла, так как в нем могут все еще быть тлеющие частицы даже спустя 24 часа. Никогда не используйте пылесос без специальных аксессуаров, предназначенных для чистки пепла.



Следите за тем, чтобы слой пепла никогда не поднимался выше спойлера. Спойлер находится в раме и обеспечивает правильно разжигание дров. Вентиляционное отверстие никогда не должно блокироваться. Нижний уплотнительный шнур должен быть защищен от попадания пепла, чтобы стекло плотно прилегало.

**СОВЕТ: В основном пепел состоит из минералов, которые могут служить удобрением в вашем саду.**

#### 6.4 Обслуживание

1. Эмалированные части топки Heat Pure можно протирать безворсовой влажной тряпкой. При повреждении эмали, восстанавливающие средства можете приобрести у дилера.
2. Дымоход и дымовая труба должны проверяться как минимум раз в год. Не применяйте металлические щетки для чистки металлического дымохода. Перед тем, как чистить дымоход, снимите дефлектор, чтобы ничего не мешало при чистке сажи и копоти.
3. Чистите зону под топкой Heat Pure через вентиляционную решетку в основании.
4. Следите за тем, чтобы на уплотнительном шнуре в нижней раме не было пепла и сажи.
5. Если уплотнительные шнуры перестали плотно прилегать к стеклу, то их можно заменить. Свяжитесь с вашим дилером.



Стеклопанель изготовлена из специальной стеклокерамики. Такое стекло нельзя класть в контейнер для стекла. Стеклокерамика не плавится в печи, что может вызвать повреждение печи для отжига стекла. Утилизация такого стекла должна проходить должным образом.

В качестве замены используйте исключительно запчасти Kal-fire, которые можно приобрести у вашего дилера.

## **7 Выявление и устранение неисправностей**

### **Стекло загрязняется**

- Полностью опустите дверцу, так чтобы она плотно прилегала к нижнему шнуру изоляции.
- Проверьте, нет ли повреждений и износа у шнура в дверце и основании.
- Проверьте уровень влажности дров.
- Проверьте, не заблокированы ли вентиляционные отверстия спойлера под и над дверцей.
- Сжигайте дрова строго по инструкции.
- Проверьте, не изношены ли угловые уплотнительные резинки.
- Проверьте, правильно ли закрыт механизм открывания дверцы под наклоном.
- Проверьте, повернута ли ручка регулирования воздушным потоком полностью вправо.

### **Шиберная заслонка заедает**

- Проверьте, не блокирует ли что-то шиберную заслонку.
- Проверьте, не заблокирован ли дымоход и труба.

### **Дверца туго поднимается/опускается**

- Прочистите канал.
- Проверьте, плотно ли прилегает шнур к облицовке.

### **Дым не выходит полностью**

- Проверьте, не заблокирован ли дымоход или труба.
- Убедитесь в том, что дымоход полностью прогрелся к тому моменту, когда вы открываете дверцу.
- Сжигайте только сухие дрова.
- Уменьшите или снимите дефлектор.
- Убедитесь в достаточной подаче свежего воздуха.



**Кирпичная кладка или панели skamol сломались**

- Трещины во внутреннем корпусе не влияют на работу топки Heat Pure.

**Сильных запах**

- При первой эксплуатации топки Heat Pure выделяется химический запах в связи с нагреванием эмали.
- Проверьте, не заблокирован ли дымоход или труба.
- Убедитесь в том, что дымоход полностью прогрелся к тому моменту, когда вы открываете дверцу.
- Убедитесь в достаточной подаче свежего воздуха.
- Сжигайте только сухие дрова
- Проверьте, не исходит ли запах из канала дымохода или аксессуаров, находящихся вблизи топки Heat Pure.

**Тяга**

- Сильные ветра и перепады температуры могут влиять на работу вытяжного клапана и клапана для подачи воздуха.

**Что делать при возгорании в дымоходе?**

Определить возгорание в дымоходе можно по шуму в дымовой трубе.



Никогда не тушите огонь водой, в противном случае образуется большое облако пара. Так как это происходит очень быстро, дымоход может треснуть из-за большого давления.

- Для того чтобы потушить огонь, используйте песок или соль.
- Закройте топку Heat Pure и дайте пламени потухнуть естественным путем. При необходимости, свяжитесь с пожарной бригадой.

**Что делать после пожара в дымоходе?**

- Вызовите специалиста для проверки дымохода.

**Приложение А: Декларация соответствия ЕС**

**Kal-fire bv  
Geloerveldweg 21  
NL – 5951 DH, Belfeld**

Данный документ заявляет, что следующие виды топок Heat Pure сертифицированы (сертификат заводского тестирования) N° P8-287/2008, N° P8-048/2010, N° P9-004/2013, N° P8-007/2010

И соответствует требованиям норм 13229-A2.

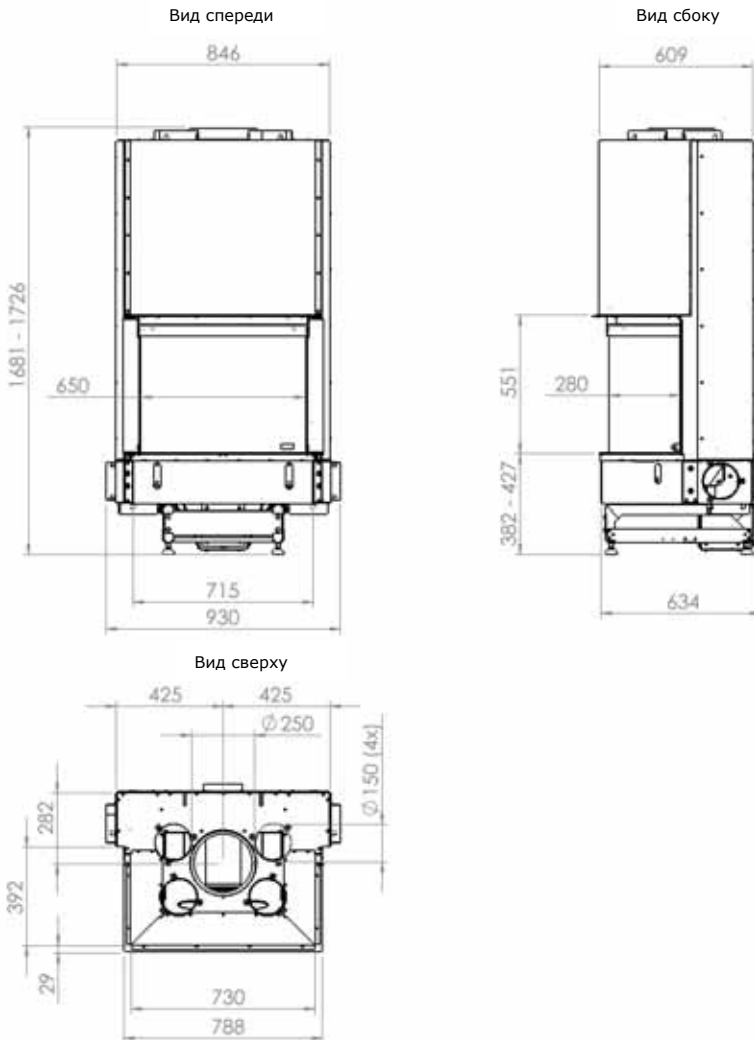


1 мая, 2013

Drs. Ing Beijko van Melick Msc  
Технический директор  
Kal-fire bv

## Приложение В: Размеры

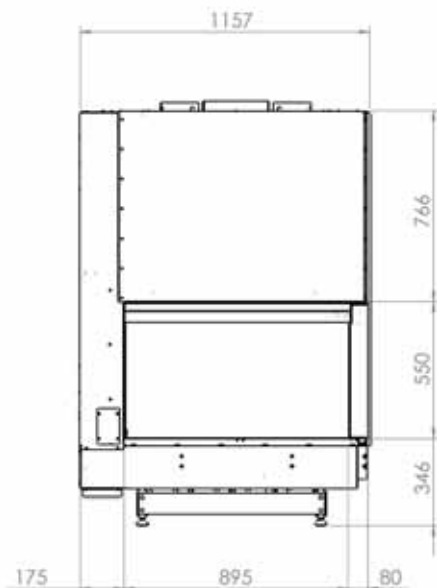
### Heat Pure 65 3х-сторонняя



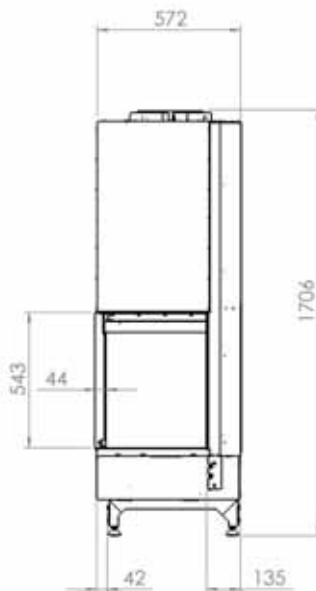
Все размеры указаны в мм. Размеры могут меняться

## Heat Pure 90 угловая (стекло справа)

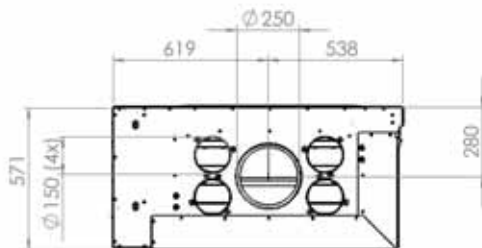
Вид спереди



Вид сбоку



Вид сверху



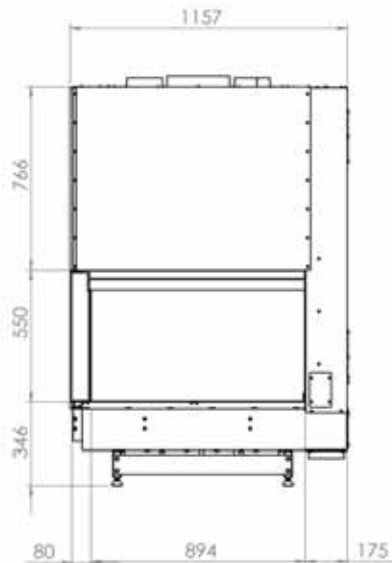
Все размеры указаны в мм. Размеры могут меняться

## Heat Pure 90 угловая (стекло слева)

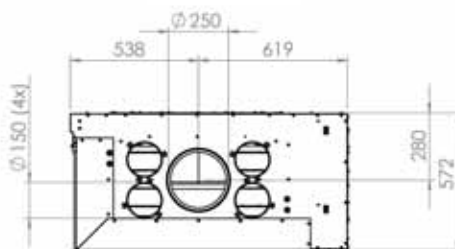
Вид сбоку



Вид спереди

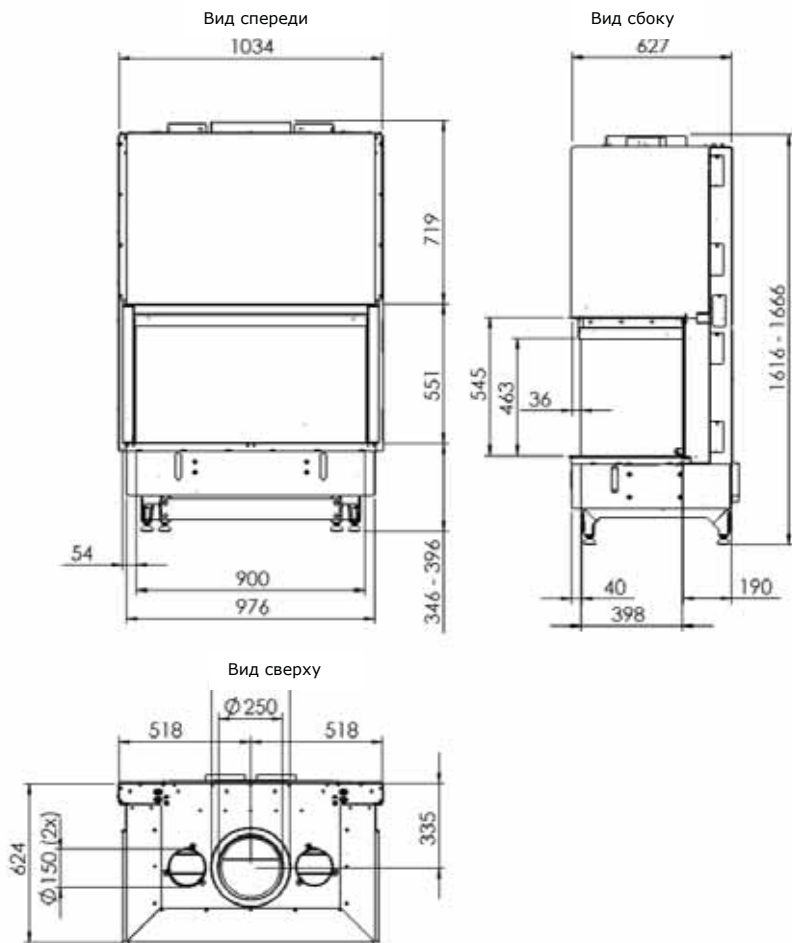


Вид сверху



Все размеры указаны в мм. Размеры могут меняться

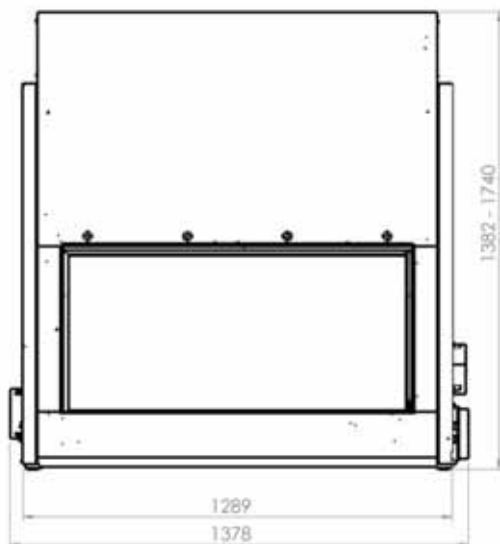
## Heat Pure 90 3х-сторонняя



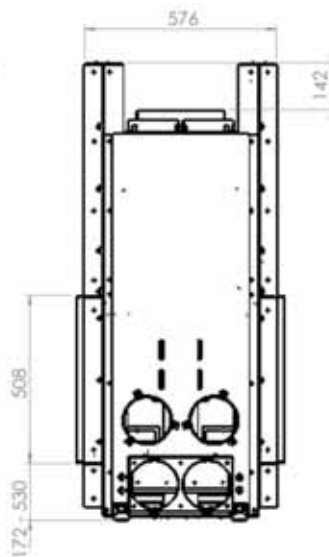
Все размеры указаны в мм. Размеры могут меняться

# HeatPure 105T

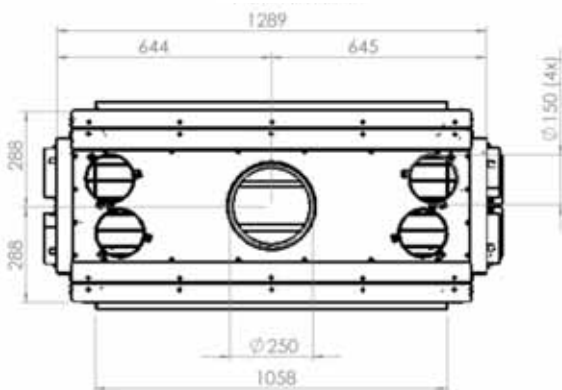
Вид спереди



Вид сбоку



Вид сверху



Все размеры указаны в мм. Размеры могут меняться

## Приложение С: Гарантия

### С1 – Гарантийное свидетельство

Гарантийный документ действителен только при условии предоставления подтверждающих платежных документов, где указана дата оплаты. Пожалуйста, сохраните этот документ!

#### Информация о покупателе

Имя: \_\_\_\_\_

Улица : \_\_\_\_\_

Почтовый индекс: \_\_\_\_\_

#### Тип топки

Heat Pure: \_\_\_\_\_

**Серийный номер** (номер можно найти в верхнем левом углу топочной камеры, на рейке, скрепляющей внутренние панели):

\_\_\_\_\_

#### Дата покупки

\_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

#### Информация о фирме-продавце

Имя: \_\_\_\_\_

Улица : \_\_\_\_\_

Почтовый индекс: \_\_\_\_\_



## **С2 – Гарантийные условия**

Продукция компании Kal-fire, на которую распространяются гарантийные обязательства, была изготовлена из высококачественных материалов.

1. Перед установкой топki квалифицированный монтажник должен убедиться, что дымоход находится в пригодном для работы состоянии. Установка дровяной топki должна выполняться только квалифицированным монтажником в соответствии с местным действующим государственным законодательством, а также строго следуя указаниям инструкции по установке топki Heat Pure.
2. Компания Kal-fire B.V. не несет ответственность за повреждения, возникшие в результате неправильной установки топki Heat Pure.
3. Гарантийный срок для дровяных топок Kal-fire составляет 5 лет с момента покупки. Дата продажи должна быть четко видна на документе, подтверждающем покупку.
4. На стекло, прокладки, шамотные кирпичи и панели skamol гарантия не распространяется.
5. Гарантия действительна только в случае использования топki с соблюдением всех правил и рекомендаций, перечисленных в инструкции по установке и эксплуатации, поставляемой вместе с топкой.
6. Гарантия покрывает замену или ремонт деталей с повреждениями, предварительно установленными техническим персоналом завода.
7. Гарантия не дает право на компенсацию в случае, если топка Heat Pure не подлежит использованию.
8. Гарантийный ремонт, производимый в период гарантийного срока, не продлевает гарантийный срок.
9. Если в течение гарантийного срока обнаружен производственный брак или поврежденный материал, то компания Kal-fire поставит детали, подлежащие замене, бесплатно. Оплата работы по замене деталей является ответственностью владельца топki. Любые дополнительные расходы по транспортировке ложатся также на владельца топki.
10. Если установщик не в состоянии отремонтировать повреждение, то компания Kal-fire, по запросу установщика, может предоставить свою помощь по ремонту топki (касается только стран Бенилюкса).
11. Все возвраты на завод для проверки и/или ремонта должны быть

предварительно согласованы с руководством завода. Кроме того, вместе с возвращаемым оборудованием должны быть предоставлены заполненный гарантийный талон (приложение С) и документ, подтверждающий дату продажи.

12. При любом обслуживании на месте установки (касается только стран Бенилюкса) топки компанией Kal-fire на протяжении действия гарантийного срока должны быть предоставлены заполненный гарантийный талон (приложение С) и документ, подтверждающий дату продажи.
13. При любом обслуживании на месте установки по завершению гарантийного срока, взимаются все затраты на материалы, рабочие часы и затраты на вызов.

#### Гарантия не действительна:

1. Если повреждения не соответствуют или частично соответствуют вышеуказанным пунктам.
2. Если в топку были внесены какие-либо изменения без предварительного согласования с компанией Kal-fire.
3. В случаях транспортировки без соответствующей упаковки и/или без применения мер защиты.
4. Если топка перешла в чужую собственность.
5. Если не соблюдались требования и рекомендации, указанные в инструкции по установке и эксплуатации топки.
6. Если повреждение произошло по причинам, вызванным внешними факторами (например, тряска, молния, обвал, потоп, перегрев топки), во время транспортировки, хранения или установки.
7. В случае выявления проблем и повреждений вследствие неправильной эксплуатации, пренебрежительного обращения с оборудованием или некачественного ухода.
8. Если ремонтные работы или замена отдельных деталей производятся другим производителем или через не утвержденного дилера Kal-fire.
9. При отсутствии гарантийного талона и/или оригинала документа, подтверждающего дату продажи, или если документ был поврежден или неправильно заполнен (не указана дата продажи, присутствуют исправления и тд.

